

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

27 JUNI 1988

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van volgende
Internationale Akten :

1) Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Italië, het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake de inspecties die verband houden met het Verdrag tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken inzake de verwijdering van hun middellange- en kortere-afstandsraketten en Bijlage, ondertekend te Brussel op 11 december 1987;

2) Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken betreffende de inspecties op het Belgisch grondgebied, bedoeld in het Verdrag tussen de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken en de Verenigde Staten van Amerika inzake de verwijdering van hun middellange- en kortere-afstandsraketten, gesloten door uitwisseling van nota's, gedagtekend Brussel, 19 februari 1988.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN ELEWYCK

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Damseaux.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Dhoore, Steverlynck, Uyttendaele, Van Hecke, Van Wambeke.	HH. J. Bosmans, Bourgeois, Cauwenberghs, Mevr. Demeester-De Meyer, HH. Desutter, Van Peel.
P.S. HH. Biefnot, Collart, Degroove, Denison, Tasset.	HH. W. Burgeon, M. Harmegnies, Janssens, Mottard, Walry, N.
S.P. HH. Sleenckx, Van Elewycck, Van Miert, Vanvelthoven.	HH. Derycke, Galle, Hancké, Mevr. Lefeber, H. Van der Sande.
P.V.V. HH. De Croo, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.	HH. Cortois, Daems, Vermeiren, Vreven.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.	HH. de Donnée, Knoops, Poswick.
P.S.C. HH. Gendebien, Laurent.	HH. Ph. Charlier, Gehlen, J. Michel.
V.U. H. Anciaux.	H. Caudron, Mevr. Maes.
Agalev-H. Van Dienderen.	HH. Geysels, Winkel.
Ecolo	

Zie :

- 446 - 1988 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

27 JUIN 1988

PROJET DE LOI

portant approbation des Actes
internationaux suivants :

1) Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, la République italienne, le Royaume des Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les inspections dans le cadre du Traité entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques sur l'élimination de leurs missiles à portée intermédiaire et à plus courte portée, et Annexe, signés à Bruxelles le 11 décembre 1987;

2) Accord entre le Royaume de Belgique et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques relatif aux inspections sur le territoire belge prévues par le Traité entre l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques et les Etats-Unis d'Amérique sur l'élimination de leurs missiles à portée intermédiaire et à plus courte portée, conclu par échange de notes, datées de Bruxelles, le 19 février 1988.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR M. VAN ELEWYCK

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Damseaux.

A. — Membres effectifs :	B. — Membres suppléants :
C.V.P. MM. Dhoore, Steverlynck, Uyttendaele, Van Hecke, Van Wambeke.	MM. J. Bosmans, Bourgeois, Cauwenberghs, Mme Demeester-De Meyer, MM. Desutter, Van Peel.
P.S. MM. Biefnot, Collart, Degroove, Denison, Tasset.	MM. W. Burgeon, M. Harmegnies, Janssens, Mottard, Walry, N.
S.P. MM. Sleenckx, Van Elewycck, Van Miert, Vanvelthoven.	MM. Derycke, Galle, Hancké, Mme Lefeber, M. Van der Sande.
P.V.V. MM. De Croo, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck.	MM. Cortois, Daems, Vermeiren, Vreven.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.	MM. de Donnée, Knoops, Poswick.
P.S.C. MM. Gendebien, Laurent.	MM. Ph. Charlier, Gehlen, J. Michel.
V.U. M. Anciaux.	M. Caudron, Mme Maes.
Agalev-M. Van Dienderen.	MM. Geysels, Winkel.
Ecolo	

Voir :

- 446 - 1988 :

— N° 1 : Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

Inleiding van de verslaggever

Het regeerakkoord afgesloten onder de partijen die de huidige regering steunen bevat een belangrijk hoofdstuk, gewijd aan de problematiek van Vrede en Veiligheid.

Ik citeer uit Hoofdstuk IV, « Buitenlands Beleid en Defensie », littera B « Vrede en Veiligheid » belangrijke delen van de punten 4 tot en met 6 :

« 4) De Regering verheugt zich over het afsluiten van het INF-ontwapeningsverdrag en zal het nodige doen opdat het op de overeengekomen wijze, op het terrein uitgevoerd en geverifieerd wordt.

5) De Regering is van oordeel dat het INF-verdrag ten spoedigste moet worden gevolgd door akkoorden omtrent verdere nucleaire, chemische, bacteriologische en vooral conventionele wapenbeheersing en ontwapening :

— nucleaire ontwapening : de Regering zal alle initiatieven die strekken tot een vermindering van de strategische kernwapens actief ondersteunen teneinde te komen tot een evenwicht op een zo laag mogelijk niveau. Zij zal aandringen op de totstandkoming van een kernstopverdrag;

— conventionele en nucleaire korte afstandswapens : de Regering beschouwt als een absolute prioriteit de vermindering van de conventionele bewapening op een zo laag mogelijk niveau met gelijke plafonds, te beginnen met de meest offensieve wapensystemen om te komen tot een grotere veiligheid, vooral in Centraal-Europa. Parallel met de onderhandelingen over de conventionele wapens moet een aanvang worden gemaakt met ontwapeningsonderhandelingen (SNF). De Regering is van mening dat gelijktijdig vooruitgang moet worden geboekt op beide domeinen.

6) Om het noodzakelijk klimaat hiertoe te bevorderen en om een basis te leggen voor een duurzame vrede, zal de Regering, in het licht van de Harmelpolitiek, de dialoog en de samenwerking, in het bijzonder op het economisch en handelsvlak, met de Oost-europese landen intensifiëren; daarbij zal geen van de elementen vervat in de drie korven van de Akte van Helsinki uit het oog worden verloren ».

Het onderhavig wetsontwerp maakt het concretiseren van het hierboven geciteerde punt 4 mogelijk. Men moet de hoop uitdrukken dat, binnen afzienbare termijn, ook de andere vermelde punten uit het regeerakkoord zullen kunnen worden gerealiseerd.

Inleidende uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Het INF-verdrag van 8 december 1987 tussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie is op 1 juni 1988 in werking getreden. Het voorziet in de totale verwijde-

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction du rapporteur

L'accord de gouvernement conclu entre les partis de la majorité gouvernementale contient un chapitre important consacré au problème de la paix et de la sécurité.

On citera notamment certains passages importants des points 4 à 6 du § 4 « Politique extérieure et défense », littera B « Paix et sécurité » :

« 4) Le Gouvernement se réjouit à ce propos de la signature du Traité de désarmement INF. Il veillera à l'exécution et la vérification de cet accord sur le terrain, selon le mode qui a été convenu.

5) Le Gouvernement estime que le Traité INF doit être suivi au plus vite par d'autres accords portant sur une poursuite de la maîtrise des armements et du désarmement dans les domaines nucléaire, chimique, bactériologique et surtout conventionnel :

— désarmement nucléaire : le Gouvernement soutiendra activement toutes les initiatives tendant à réduire les armes nucléaires stratégiques afin de parvenir à un équilibre au niveau le plus bas. Il insistera sur la conclusion d'un traité sur l'arrêt des essais nucléaires;

— armes conventionnelles et nucléaires à courte portée : le Gouvernement considère comme une priorité absolue, de limiter l'armement conventionnel au niveau le plus bas possible à des plafonds égaux à commencer par les systèmes d'armes les plus offensives afin de parvenir à une plus grande sécurité en Europe centrale surtout. Parallèlement aux négociations sur l'armement conventionnel, il faut entamer les négociations sur le désarmement des armes à courte portée (SNF). Le Gouvernement est d'avis que des progrès parallèles doivent être enregistrés dans les deux domaines.

6) Afin de favoriser le climat indispensable à cet effet et de jeter la base d'une paix durable, le Gouvernement intensifiera le dialogue et la coopération avec les pays de l'Est, particulièrement dans le domaine économique et commercial, à la lumière de la politique Harmel. En ce faisant, aucun des éléments compris dans les trois corbeilles de l'Acte d'Helsinki ne sera omis. »

Le projet de loi à l'examen permet de concrétiser le point 4 cité ci-avant. Il faut espérer que les autres points cités de l'accord de gouvernement pourront également être réalisés dans un avenir proche.

Exposé introductif du Ministre des Relations extérieures

Le Traité INF qui a été signé par les Etats-Unis et l'Union soviétique le 8 décembre 1987 est entré en vigueur le 1^{er} juin 1988. Il prévoit l'élimination totale

ring van hun te land opgestelde middellange-afstandsraketten.

Het Verdrag bewijst dat de lijn die sedert 1979 door het Atlantisch Bondgenootschap gevolgd wordt, de juiste is.

De in 1985 genomen moeilijke beslissing om raketten in Florennes te plaatsen, bewees destijds de solidariteit tussen de bondgenoten. De vastberadenheid t.a.v. de Sovjetunie is lonend gebleken, aangezien Moskou, dat tot eind 1985 onverzettelijk was, zijn houding heeft herzien.

Sinds januari 1986 heeft de Sovjetunie geleidelijk aan een soepelere houding aangenomen, om dan uiteindelijk in te gaan op de verzoeken die de Verenigde Staten in overleg met de NAVO-bondgenoten geformuleerd hadden. België heeft zijn verantwoordelijkheden in de opstelling op zich genomen en heeft de rol gespeeld die het toekwam in de voorbereiding van de onderhandelingspositie.

Voor het eerst gaat het om de volledige en globale verwijdering van een hele categorie kernwapens. De akkoorden van het SALT (*)-type waren er immers enkel op gericht de toename van deze wapens te beperken.

De nul-optie waarover sommigen zich smalend hadden uitgelaten, is realiteit geworden. Over de hele wereld zullen de op het land opgestelde raketten voor kernwapens met een reikwijdte tussen 500 en 5 500 km worden vernietigd.

Ten gronde ligt de nul-optie reeds in het NAVO-dubbelbesluit van 1979 ingesloten. België heeft van dan af samen met zijn bondgenoten trouwens een coherente beleidslijn gevolgd en heeft de nul-optie altijd beschouwd als de oplossing die door het gezond verstand en de logika van onze houding ingegeven is.

Men kan betreuren dat, om dit te bereiken, eerst tot opstellingen diende te worden overgegaan. Indien het Oosten blijk had gegeven van de goede wil die we nu kennen, had dit doel met geringe inspanningen vanwege alle betrokkenen sinds 1979 kunnen worden bereikt. Daaruit moeten lessen worden getrokken voor de toekomst.

Onderhandelen is slechts mogelijk op basis van een coherent voorstel, maar bovendien is geloofwaardigheid noodzakelijk en deze dient veeleer in daden dan in woorden tot uiting te komen.

Hoe is het INF-akkoord tot stand gekomen? Wat betekent dit voor de Oost-West-relaties? Hoe ziet de toekomst van de wapenbeheersing en ontwapening eruit? Vragen die ons allen bezighouden.

Aan het einde van de jaren '70 aanvaardde de USSR de gelijkheid op strategisch gebied met de Verenigde Staten, welke gelijkheid concrete vorm heeft gekregen in de Salt II-Overeenkomst.

(*) Strategic Arms Limitation Talks I : afgesloten samen met het ABM-verdrag in 1972; werd geratificeerd.

Strategic Arms Limitation Talks II : afgesloten in 1979 werd niet geratificeerd door de Verenigde Staten en zou alleszins zijn afgelopen op 31 december 1985.

de leurs missiles à portée intermédiaire installés sur la terre ferme.

La signature du Traité prouve que la politique suivie par l'Alliance atlantique et, en particulier, par le Gouvernement belge depuis 1979 est la bonne.

La décision difficile d'installer des missiles à Florennes, prise en 1985, a fait la preuve à l'époque de la solidarité qui unissait les alliés. La fermeté à l'égard de l'Union soviétique s'est avérée payante, puisque Moscou, inflexible jusque fin 1985, a revu son attitude.

Depuis janvier 1986, l'Union soviétique a assoupli peu à peu sa position, pour finalement accéder aux demandes que les Etats-Unis avaient formulées de concert avec leurs alliés de l'OTAN. La Belgique a pris ses responsabilités pour ce qui est de l'installation des missiles et a assumé le rôle qui lui incombait dans la préparation de la position de l'Alliance en vue des négociations.

Il s'agit pour la première fois d'éliminer de manière complète et globale toute une catégorie d'armes nucléaires. Les accords du type SALT (*) avaient en effet pour seul but de limiter la prolifération de ces armes.

L'option zéro, dont certains s'étaient gaussés, est devenue réalité. Les missiles nucléaires stationnés sur terre, dont la portée se situe entre 500 et 5 500 km, vont être démantelés partout dans le monde.

La double décision que l'OTAN a prise en 1979 renfermait déjà le principe de l'option zéro. La Belgique a d'ailleurs suivi depuis lors, avec ses alliés, une politique cohérente et a toujours considéré l'option zéro comme étant la solution dictée par le bon sens.

On peut regretter qu'il ait d'abord fallu installer ces missiles avant d'arriver à ce résultat. Cet objectif aurait pu être atteint depuis 1979 moyennant quelques modestes efforts de la part de tous les intéressés, si l'Europe de l'Est avait fait preuve de la bonne volonté que nous connaissons actuellement. Il faut en tirer des leçons pour l'avenir.

Des négociations ne sont possibles que si elles ont pour objet une proposition non seulement cohérente mais aussi crédible, cette crédibilité devant s'exprimer davantage par des actes que par des paroles.

Comment est né l'accord INF? Quelle est son incidence sur les relations Est-Ouest? Quelles sont les perspectives en ce qui concerne la maîtrise des armements et le désarmement?

A la fin des années '70, l'URSS a accédé à la parité stratégique avec les Etats-Unis. Cette situation a été en quelque sorte « contractualisée » par l'accord SALT II.

(*) Strategic Arms Limitation Talks I (négociations sur la limitation des armements stratégiques I) : accord conclu en même temps que le Traité ABM en 1972; a été ratifié.

Strategic Arms Limitation Talks II : accord conclu en 1979; n'a pas été ratifié par les Etats-Unis et aurait de toute façon expiré le 31 décembre 1985.

Terloops zij herinnerd aan de diverse stadia van de onderhandeling, teneinde beter te kunnen appreciëren hoeveel weg werd afgelegd en van welk groot belang het akkoord is.

Op strategisch gebied had die gang van zaken ernstige gevolgen voor het in stand houden van een nucleaire afschrikkingsmacht. Samen met het bereiken van de strategische pariteit, ontwikkelde de Sovjetunie middellange-afstandsraketten, met name de SS-20, een modern ballistisch wapen dat hoofdzakelijk, zo niet uitsluitend, tegen Europa was gericht.

Het Bondgenootschap en meer bepaald de Europeanen konden niet onverschillig blijven tegenover een bedreiging waarvan de toeneming erop neerkwam dat de Sovjets, onder het mom van een wereldwijde pariteit in feite een nucleaire suprematie in Europa kregen. Bij die toenemende dreiging kwam dan nog de superioriteit van de landen van het Pact van Warschau op het gebied van de chemische en conventionele wapens. Het schrikbeeld dat Europa van de Verenigde Staten zou worden losgekoppeld, met alle politieke en militaire gevolgen vandien, was niet langer een hersenschim. Men vroeg zich dan ook af of de tot Europa uitgebreide Amerikaanse nucleaire garantie, in weerwil van desbetreffende politieke verklaringen, niet op de helling dreigde te worden gezet.

De Europeanen konden immers niet aanvaarden dat via de middellange-afstandsarsenalen een ongelijkheid zou tot stand worden gebracht. In zijn in 1977 in Londen gehouden redevoering bracht kanselier Helmut Schmidt dat vraagstuk ter sprake, maar hij kon er nog geen oplossing voor aandragen. Die oplossing kwam er uiteindelijk met het dubbelbesluit van 1979. Dat besluit beoogde de wegwerking van de verschillen op het vlak van de middellange-afstandswapens: het evenwicht zou worden hersteld via opstelling van kruisraketten en Pershing II-raketten of, beter nog, door een in gemeen overleg aangenomen oplossing voor het herstel van het evenwicht op een zo laag mogelijk niveau.

Dat dubbelbesluit kreeg dan wel een concrete vorm in de opstelling in Europa van nieuwe en moderne wapens die het grondgebied van de Sovjetunie konden treffen — en dit is een uiterst belangrijk punt, want het ging erom op die manier aan te tonen dat de Sovjetunie geen onschendbaar sanctuarium is —, maar het ging ook gepaard met een eenzijdige reductie van de Westerse kernwapens tot op hun huidige peil wat het aantal kernladingen betreft, een aantal dat het laagste peil is sedert vele jaren.

Het westers aanbod tot overleg werd op 18 december 1979, zijnde de dag na de datum waarop het dubbelbesluit genomen werd, aan de USSR voorgelegd. Moskou verwierp het op 3 januari 1980 en eiste daarbij dat het Westen, vóór enigerlei onderhande-

Il est bon de se rappeler rapidement ce que furent les étapes de la négociation pour apprécier l'ampleur du chemin parcouru et la pleine signification de l'accord.

Le développement au niveau stratégique était lourd de conséquences pour le maintien d'une dissuasion nucléaire efficace. Parallèlement à son accession à la parité stratégique, l'Union Soviétique développait ses forces nucléaires de portée intermédiaire en déployant, sous la forme des SS-20, une capacité balistique moderne dirigée principalement sinon même exclusivement contre l'Europe.

L'alliance, et en particulier les Européens, ne pouvaient rester indifférents face à une menace dont le développement aboutissait en fait à conférer, sous le couvert de la parité universelle, la suprématie nucléaire aux Soviétiques en Europe. À ce développement s'ajoutait la supériorité conventionnelle et chimique du Pacte de Varsovie. Le spectre du « découplage », entre les États-Unis et l'Europe avec toutes les conséquences d'ordre politique et militaire que l'on imagine, n'était plus uniquement une chimère. On se posait la question de savoir si la garantie nucléaire américaine étendue à l'Europe ne risquait pas, malgré les déclarations politiques, d'être mis en cause.

Les Européens ne pouvaient accepter que le déploiement des forces intermédiaires engendre une inégalité. Dans son discours de Londres de 1977, le chancelier Helmut Schmidt posait le problème mais ne pouvait pas encore proposer de solution pour le résoudre. Celle-ci prit la forme de la double décision de 1979. Elle visait à éliminer les disparités au niveau des systèmes INF, en rétablissant l'équilibre par le déploiement de missiles de croisière et de Pershing II ou, de préférence, en proposant une solution négociée visant à rétablir l'équilibre au niveau de forces le plus bas possible.

La double décision se traduisait certes par le déploiement, en Europe d'une capacité nouvelle et moderne capable de frapper le territoire de l'Union soviétique — ce point est essentiel car il s'agissait de démontrer par là que l'URSS n'était pas un sanctuaire — mais elle s'accompagnait aussi d'une réduction unilatérale de capacités nucléaires occidentales au point que cette capacité se trouve aujourd'hui, pour ce qui est du nombre de charges nucléaires, au niveau le plus bas depuis de très nombreuses années.

L'offre de négociation occidentale fut présentée le 18 décembre 1979 à l'URSS, soit le lendemain de la double décision. Moscou la rejetait le 3 janvier 1980, exigeant qu'avant toute négociation, l'Occident commence par soit renoncer à la double décision, soit

ling, hetzij eerst van de dubbelbesluit zou afzien, hetzij er zich althans toe zou verbinden de gevolgen ervan, wat de ontplooiing betreft, te schorsen.

In juni 1980 versoepelden de Russen enigszins hun standpunt want zij aanvaardden te discussiëren over het toepassingsgebied van eventuele onderhandelingen. Op 31 oktober 1981 stelde het Westen, bij monde van President Reagan, voor op basis van de nul/nul-optie onderhandelingen aan te knopen. De eigenlijke onderhandelingen startten te Genève op 30 november 1981.

Van meet af leek de aard van de Amerikaanse en Russische standpunten onverenigbaar. Onder nuloptie verstonden de Amerikanen immers symmetrie in hun relatie met de Sovjets. De Sovjets daarentegen legden een band tussen hun INF-systemen enerzijds en de Franse en Engelse strategische nucleaire strijdkrachten anderzijds. Aldus kon de nuloptie slechts tegen de Amerikanen worden uitgespeeld aangezien de « nul » alleen op hen van toepassing was. Een onderhandeling op dergelijke grondslagen kon slechts tot de vernietiging van het dubbelbesluit van 1979 leiden en dat was nu uitgerekend het doel van de USSR.

Het Sovjetstandpunt in verband met de bewapening van « derde landen » was onaanvaardbaar. Het zou immers ondenkbaar geweest zijn de Franse en Engelse arsenalen in te calculeren bij tot de INF beperkte bilaterale onderhandeling tussen Russen en Amerikanen.

Die arsenalen behoorden tot het domein van de strategische onderhandelingen, waarbij Londen en Parijs reeds verklaard hebben dat zij te gepasten tijde, met name na een aanzienlijke vermindering van de Amerikaanse en Russische capaciteit, zouden overwegen om eraan deel te nemen.

Ten aanzien van die blokkering stelden de Westerse mogendheden verschillende zogenaamde tussenformules voor, voor zover zij tot op zekere hoogte en aan weerszijden een ontplooiing gedoogden die weliswaar op een lager niveau moest liggen dan de 572 INF-systemen waarin het dubbelbesluit uit 1979 voorzag.

De Russen hielden zich aan die intimidatiehouding tot wanneer zij op 23 november 1983, uitgerekend de dag waarop de eerste INF-elementen in de Duitse Bondsrepubliek aankwamen, besloten om de onderhandelingen *sine die* te verdagen. Om dezelfde redenen onderbraken zij enkele weken later de START-besprekingen.

Het Westen zwichtte niet voor de chantage en in Europa, met inbegrip van België, bleef men wapens opstellen.

De vastberadenheid waarvan de westerse regeringen blijk gaven, heeft de Russische onverzettelijkheid ten slotte aan het wankelen gebracht. Het is duidelijk dat de verandering in de Russische top invloed gehad heeft op de verdere gedragslijn van Moskou.

s'engager au minimum à en suspendre les effets sous l'angle du déploiement.

En juin 1980, les Soviétiques assouplissaient quelque peu leur position. Ils acceptaient de discuter du champ d'application d'éventuelles négociations. Les Occidentaux proposaient, le 31 octobre 1981, par la voix du président Reagan, d'entamer des négociations sur la base de l'option dite zéro/zéro. Les négociations proprement dites s'ouvraient, à Genève, le 30 novembre 1981.

Dès le départ, il devait apparaître que les positions américaines et soviétiques étaient inconciliables. Lorsqu'ils parlaient d'option zéro, les Américains établissaient une symétrie et une relation entre eux-mêmes d'une part et les Soviétiques de l'autre. Les Soviétiques, quant à eux, établissaient un lien entre leurs INF d'une part et les forces stratégiques nucléaires française et anglaise de l'autre. Le résultat était que cette option zéro ne pouvait que jouer à l'encontre des Américains puisque, en fait, le zéro ne s'appliquait qu'à eux. Une négociation sur de telles bases ne pouvait aboutir qu'à annuler la double décision de 1979 et tel était précisément l'objectif de l'URSS.

La position soviétique en ce qui concerne les forces tierces était inacceptable. Il eût, en effet, été inconcevable d'inclure les arsenaux français et anglais dans une négociation bilatérale entre Américains et Soviétiques limitée aux INF.

Ces arsenaux appartiennent au domaine des négociations stratégiques, dans lesquelles Londres et Paris ont déjà déclaré que leur participation serait envisageable le moment venu, c'est-à-dire après une réduction substantielle des capacités américaines et soviétiques.

Face à ce blocage, les Occidentaux présentèrent différentes formules dites intermédiaires dans la mesure où elles toléraient un certain déploiement de part et d'autre, à un niveau inférieur il est vrai aux 572 systèmes INF prévus par la double décision de 1979.

Les Soviétiques s'en tinrent à cette ligne d'intimidation jusqu'au moment où ils décidèrent, le 23 novembre 1983, de suspendre sine die les négociations, précisément le jour où arrivaient les premiers éléments INF en République Fédérale d'Allemagne. Ils interrompaient les négociations START quelques semaines plus tard pour les mêmes raisons.

Les Occidentaux ne cédèrent pas au chantage et les déploiements se poursuivirent en Europe, y compris en Belgique.

La détermination dont les gouvernements occidentaux ont su faire preuve a fini par ébranler les convictions soviétiques. Il est clair que le changement de direction intervenu a eu une influence sur la ligne adoptée par la suite par Moscou.

In januari 1985 ontmoetten de Ministers van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie elkaar te Genève en zij besloten de INF- en Start-onderhandelingen te hervatten en er de ruimtewapens aan toe te voegen. Mede daarom werden de besprekingen vanaf dat ogenblik omgedoopt tot Nuclear and Space Talks (NST).

Alras bleek dat de Russen de band tussen de START en de SDI enerzijds en de INF-systemen anderzijds handhaafden, band die alleen maar met het oog op de onderhandelingen werd gelegd.

Door opeenvolgende aanpassingen van haar standpunten en niet zonder herhaaldelijk stappen terug te zetten, legde de USSR, naarmate het aantal onderhandelingen toenam, er zich ten slotte bij neer dat er niet langer sprake zou zijn van de Franse en Engelse arsenalen. Dat punt werd tijdens de Amerikaans-Russische topontmoeting van Reykjavik aanvaard en dat gold ook voor het beginsel om tot het volgende akkoord te komen: niets in Europa / 100 tuigen van dat type buiten Europa. Ofschoon die oplossing niet globaal was, zoals het Westen dat had gevraagd, bracht zij ons toch dicht bij het door ons nagestreefde doel.

Te Reykjavik legden de Russen niettemin andermaal een link met de START, die zelf wegens de definitie van het begrip ruimte en het conflict betreffende de interpretatie van het ABM-verdrag waren vastgelopen.

Op 27 februari 1987 zag de USSR er andermaal en dit keer voorgoed vanaf een link te leggen met de START en zij versoepelde haar standpunt ten aanzien van de kwestie van de SRINF, dit zijn de kortere-afstandsraketten (500 à 1 000 kilometer) waarvan de westerse mogendheden quota en beperkingen eisten, die in het INF-akkoord moesten worden ingeschreven. Daarbij zat de bedoeling voor te voorkomen dat het bestaan van de SRINF de Russen de mogelijkheid zou bieden de bepalingen te omzeilen waarover men voor de lange-afstandswapens (L.R.N.I.F.) zou hebben kunnen onderhandelen. De kortere-afstandsraketten zouden, vooral wanneer die meer naar voren opgesteld worden, inderdaad vrijwel het gehele grondgebied van West-Europa bestrijken.

Concreet vroeg het Westen een beperking van de Russische SS-22 en 23-raketten alsmede het recht op gelijkheid.

Die laatste vraag, welke vooral delicaat was voor onze Duitse bondgenoten die zich meer rechtstreeks bedreigd voelden, kreeg een begin van oplossing tijdens de onderhandelingen Shultz-Shevardnadze van 12 en 13 april 1987 te Moskou. De USSR stelde toen de verwijdering van de SRINF in Europa voor, een suggestie die op de Raad van de Ministers van Buitenlandse Zaken van Reykjavik van 12 juni 1987 werd overgenomen door de bondgenoten in de vorm van een voorstel tot globale en volledige afschaffing van de

En janvier 1985, les ministres des Affaires étrangères américains et soviétiques se rencontrèrent à Genève, et décidèrent de reprendre les négociations INF et START, en y ajoutant l'espace, raison pour laquelle, dès ce moment-là, les pourparlers furent rebaptisés « Nuclear and Space Talks » (NST).

Il est vrai que, très rapidement, il s'avéra que les Soviétiques maintenaient un lien entre les START et l'IDS, d'une part, et les systèmes INF de l'autre, lien établi seulement dans la perspective des négociations.

Par adaptations successives de ses positions et non sans plusieurs retours en arrière, au fil de ces négociations, l'URSS a fini par accepter définitivement qu'il ne soit pas question des forces françaises et anglaises. Ce point fut acquis lors du Sommet américano-soviétique de Reykjavik, de même que le principe d'un accord zéro en Europe/100 en dehors de l'Europe. Cette solution, pour n'être pas globale, comme les Occidentaux le demandaient, nous rapprochait néanmoins de l'objectif que nous nous étions fixé.

Toutefois, à Reykjavik, les Soviétiques refirent à nouveau le lien avec les START, négociations qui étaient bloquées à cause de la définition de la notion d'espace et du conflit quant à l'interprétation du traité ABM.

Le 27 février 1987, l'URSS renonçait à nouveau et définitivement cette fois au lien avec les START. L'URSS assouplissait également sa position sur la question des SRINF, les missiles à plus courte portée de 500 à 1 000 km sur lesquels les Occidentaux demandaient des contraintes et des limitations comme partie intégrante d'un accord INF. Le but était d'éviter que l'existence des SRINF ne permette aux Soviétiques de circonvenir les dispositions qui auraient pu être négociées pour les armements à longue portée (LRNIF). En effet, les missiles, surtout s'ils étaient déployés vers l'avant, couvraient, eux aussi, la quasi-totalité de l'Europe occidentale.

Concrètement, l'Ouest demandait le plafonnement des missiles soviétiques SS-22 et 23, ainsi que le droit à l'égalité.

Cette dernière question, délicate surtout pour nos alliés allemands qui se sentaient plus directement menacés, trouva un début de solution lors des entretiens Shultz-Shevardnadze des 12 et 13 avril 1987 à Moscou. L'URSS proposa alors l'élimination des SRINF en Europe, solution qui allait être reprise par les Alliés au Conseil des Ministres des Affaires Étrangères de Reykjavik du 12 juin 1987 sous la forme d'une proposition de suppression globale et totale des systèmes SRINF/LRINF. C'était l'option

SRINF/LRINF-systemen. Het ging om de dubbele nul-optie, met name de volledige ontmanteling van een categorie van op de grond geplaatste systemen met een respectieve reikwijdte van 500 tot 1 000 kilometer en 1 000 tot 5 500 kilometer.

Op 23 juli 1987 aanvaardden de Russen de totale en globale verwijdering en zij zagen er aldus van af in Azië een residuair wapenarsenaal te handhaven. Die beslissing zou het mogelijk maken een aanzienlijke vereenvoudiging van de verificatieprocedures te overwegen, procedures waarvan het ingewikkelde karakter en de betekenis evenwel niet mogen worden onderschat.

Eenmaal de globale eliminatie van SRINF en LRINF aanvaard, werd in de bijna laatste fase van de onderhandelingen het probleem van de 72 Duitse Pershings I door de Sovjetunie centraal gesteld.

Deze raketten met Amerikaanse raketkoppen maken deel uit van de lopende samenwerkingsprogramma's die de Europese participatie aan de Amerikaanse afschrikking regelen met toepassing van het systeem van de « dubbele sleutel ». Het was voor de Alliantie van belang te verzekeren dat dergelijke samenwerking niet het voorwerp zou uitmaken van bepalingen in een bilateraal verdrag tussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie.

Dit beginsel, met name dat geen bepalingen aangaande derde landen in het verdrag mochten voorkomen, kon worden gevrijwaard omdat de Sovjetunie uiteindelijk de unilaterale toezegging van Kanselier Kohl, deze tuigen voor het einde van de reductieperiode te elimineren, kon aanvaarden.

Al onze principiële doelstellingen met als finaal doel de totale eliminatie zijn in het akkoord verwezenlijkt :

- globaliteit van de reducties (dus niet beperkt tot Europa);
- verwezenlijking van het laagst mogelijk niveau van gelijkheid, dit wil zeggen zero, en dit ook voor de SRINF, waarvoor onzerzijds gelijke beperkingen werden geëist vanaf het begin van de onderhandelingen;
- integrale opname van de SRINF-bepalingen in het INF-verdrag;
- beperking tot Amerikaanse en Sovjetsystemen en dus uitsluiting van de kernmachten van derde landen;
- doeltreffende verificatie (hoewel de principiële concretisering ervan nog veel werk zal vereisen, te meer daar de Sovjetpositie op vele punten vaag blijft).

Wat de gevolgen van een INF-akkoord aangaat, is het ontegensprekelijk dat dit akkoord een belangrijke stap vormt in het proces van de wapenbeheersing. Dit proces dient te worden voortgezet en uitgediept zonder afbreuk te doen noch aan een geloofwaardige ontrading noch aan het veiligheidsniveau en dit in elke fase.

Het INF-akkoord is slechts één van de elementen van een strategie van ontwapening en wapenbeheer-

double zéro qui doit conduire à l'élimination totale d'une catégorie de systèmes basés à terre d'une portée de 500 à 1 000 km et de 1 000 à 5 500 km.

Le 23 juillet 1987, les Soviétiques acceptaient l'élimination totale et globale, renonçant ainsi au maintien en Asie d'une force résiduelle. Cette décision allait permettre d'envisager une simplification considérable des procédures de vérification, procédures dont il ne faut toutefois pas sous-estimer la complexité ni l'importance.

Le consensus sur l'élimination globale des SRINF et LRINF étant acquis, l'Union soviétique posa, au cours d'une des dernières phases des négociations, le problème des 72 Pershing I allemands.

Ces missiles à ogives américaines font partie des programmes de coopération qui règlent la participation européenne à la dissuasion américaine et prévoient l'application du système de la « double clé ». Il importait pour l'Alliance de veiller à ce qu'une telle coopération ne fasse pas l'objet d'un traité bilatéral entre les Etats-Unis et l'Union soviétique.

Ce principe, selon lequel le Traité ne pouvait contenir aucune disposition concernant des pays tiers, a pu être sauvegardé du fait que l'Union soviétique a finalement accepté la promesse unilatérale du Chancelier Kohl d'éliminer ces engins avant la fin de la période de réduction.

Tous nos objectifs de principe, dont la finalité est l'élimination totale des missiles, sont réalisés dans l'accord :

- globalité des réductions (donc non limitées à l'Europe);
- réalisation du niveau d'égalité le plus bas possible, c'est-à-dire le niveau zéro, et ce également en ce qui concerne les SRINF, pour lesquels nous avons exigé de notre côté des limitations identiques dès l'ouverture des négociations;
- reprise intégrale des dispositions relatives aux SRINF dans le Traité INF;
- limitation aux systèmes américains et soviétiques, et donc exclusion de l'armement nucléaire des pays tiers;
- vérification efficace (bien que l'exécution concrète des principes de cette vérification nécessite encore beaucoup de travail, d'autant que l'Union soviétique reste dans le vague sur de nombreux points).

Quant aux conséquences de l'accord INF, il est indéniable que cet accord représente un important pas en avant dans la voie de la maîtrise des armements. Cette dernière doit être poursuivie et affinée sans que la crédibilité de la dissuasion soit entamée et sans qu'il soit porté atteinte au niveau de sécurité, et ce dans chacune des phases du processus.

L'accord INF n'est qu'un des éléments d'une stratégie de désarmement et de contrôle des armements,

sing, die, om efficiënt te zijn, tegelijkertijd allesomvattend dient te zijn en rekening dient te houden met nauwkeurig bepaalde prioriteiten.

Het is evident dat dit in de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden dient te geschieden. Ontwapening, hoe lovenswaardig ook, is niet het doel maar wel het middel om tot meer veiligheid te komen. Er moet ten allen prijze worden vermeden dat ontwapeningsinitiatieven niet veiligheidsbevorderend zijn maar meer risico's inhouden. Het is bekend dat bepaalde ontwapeningsvoorstellen het risico op oorlog kunnen vergroten.

Volgens ons dienen de volgende prioriteiten in acht te worden genomen :

1) vermindering met 50 % van de strategische kernwapens aan Amerikaanse en Sovjetrussische zijde. De bondgenoten van België en België zelf zijn inderdaad bereid om een geleidelijke vermindering van de kernwapens te overwegen, wat niet wil zeggen dat een niet-nucleaire afschrikking of een kernwapenvrij Europa binnen handbereik ligt.

De conventionele krachtenverhouding en de geostrategische gegevens zijn van die aard dat een nieuwe nul-optie niet echt denkbaar is, tenzij zich een grondige wijziging in die gegevens zou voordoen. Een louter conventionele verdediging is op dit ogenblik niet realistisch.

2) Vermindering van de conventionele bewapening. Deze verminderingen hebben tot doel het evenwicht te herstellen en de ongelijkheden weg te werken. In de eerste plaats moeten de belangrijkste aanvalswapens en de risico's voor verrassingsaanvallen worden uitgeschakeld. Beide bondgenootschappen voeren momenteel in Wenen besprekingen over een onderhandelingsmandaat betreffende conventionele stabiliteit in Europa, van de Atlantische Oceaan tot de Oeral. Men heeft goede hoop dat nog dit jaar overeenstemming zal kunnen worden bereikt zodat de eigenlijke onderhandeling vanaf deze herfst of vanaf volgend jaar zal kunnen worden gevoerd.

Deze onderneming zal ongetwijfeld met moeilijkheden gepaard gaan. Veertien jaar onderhandelingen in het kader van de MBFR zijn inderdaad vruchteloos gebleken en nopen tot een realistische houding.

Nochtans lijkt er iets in de Sovjetrussische benadering veranderd te zijn. De Belgische prioriteiten liggen uiteraard in die sectoren waarin het Warschaupact een aanzienlijke voorsprong heeft. Daarom worden voorstellen die betrekking hebben op de gevechtstanks en artillerie met voorrang onderzocht en wordt de nadruk gelegd op de regio Centraal-Europa, die België rechtstreeks aanbelangt. Het zou een redelijke doelstelling kunnen zijn om geleidelijk aan te komen tot een evenwicht van de belangrijkste aanvalswapens in het kader van een plafonnering op een zo laag mogelijk niveau.

3) Belangrijke ontwikkelingen hebben zich voorgedaan in Genève in de onderhandeling over het totale verbod op chemische wapens.

laquelle ne peut être efficace que si elle est en même temps globale et si elle tient compte de certaines priorités bien définies.

Il est évident que ce désarmement doit se faire dans les conditions de sécurité requises. Le désarmement, aussi louable soit-il, n'est pas un but en soi, mais bien le moyen d'accroître la sécurité. Il faut éviter à tout prix que les initiatives en matière de désarmement compromettent la sécurité et accroissent les risques. Certaines propositions en matière de désarmement peuvent en effet accroître le risque d'un conflit armé.

Nous estimons que les priorités suivantes doivent être prises en considération :

1) Réduction de 50 % des armes nucléaires stratégiques dans les deux camps. Les alliés de la Belgique et la Belgique elle-même sont en effet disposés à envisager une réduction progressive des armes nucléaires, ce qui ne signifie pas que la mise en place d'une force de dissuasion non nucléaire ou la dénucléarisation de l'Europe soit à portée de la main.

Le rapport des forces conventionnelles et les données géostratégiques sont tels qu'une nouvelle option zéro n'est pas vraiment envisageable, à moins que ces données ne se modifient sensiblement. Une défense purement conventionnelle n'est pas concevable à l'heure actuelle.

2) Réduction de l'armement conventionnel. Ces réductions visent à rétablir l'équilibre et à éliminer les inégalités. Il convient en premier lieu de supprimer les principales armes offensives ainsi que tout risque d'attaque surprise. Les deux alliances discutent actuellement à Vienne au sujet d'un mandat de négociations concernant la stabilité conventionnelle en Europe, de l'Atlantique à l'Oural. On a bon espoir qu'un accord pourra encore intervenir cette année, de sorte que les négociations proprement dites pourront débiter dès cet automne ou dès l'année prochaine.

Cette entreprise ne sera certainement pas exempte de difficultés. Souvenons-nous en effet que quatorze années de négociations dans le cadre des MBFR ont été infructueuses, ce qui incite à adopter une attitude réaliste.

Il semble toutefois que l'Union soviétique ait modifié son approche du problème. Les priorités belges portent naturellement sur les secteurs dans lesquels le Pacte de Varsovie a une avance considérable. C'est pourquoi nous examinerons en priorité les propositions relatives aux chars de combat et à l'artillerie et nous mettrons l'accent sur la région Centre Europe, qui concerne directement la Belgique. Un objectif raisonnable serait de parvenir progressivement à un équilibre des principales armes offensives dans le cadre d'un plafonnement au niveau le plus bas possible.

3) Les négociations de Genève sur l'interdiction totale des armes chimiques ont connu des développements importants.

Ook daar lijkt een principe-overeenkomst bereikt te zijn over een oplossing voor het moeilijke vraagstuk van de verificatie. Wij hopen dat de constructieve geest, die een gunstige invloed op de INF heeft gehad, zich eveneens in de werkzaamheden van de Ontwapeningsconferentie zal manifesteren door de spoedige aanvaarding van een akkoord over het totale verbod op chemische wapens. België blijft zeer actief bij deze onderhandeling betrokken.

4) België is bereid te overwegen om de onderhandelingen over de kernraketten voor de korte afstand aan te vatten, maar nu maakt niemand er een prioritaire kwestie van. Een dergelijke onderhandeling zal, wil zij slagen, rekening dienen te houden met de reeds geboekte vooruitgang, meer bepaald op conventioneel vlak.

Ten slotte moet het proces van de wapenbeheersing gezien worden in het licht van heel de Oost-West-dialoog. Deze dialoog omvat niet enkel en alleen de wapenbeheersing, zoals de Sovjets al te vaak willen te verstaan geven.

Daarom streeft België in de KVSE-onderhandelingen een evenwichtige en in de eerste plaats humanitaire benadering na met oog zowel voor de veiligheid als voor de economische en culturele relaties.

De drie korven van de slotakte van Helsinki moeten in het resultaat van Wenen worden teruggevonden.

De wapenbeheersing moet en kan ertoe bijdragen het evenwicht kracht bij te zetten, maar boven een bepaalde grens is ontwapening niet mogelijk zonder deze te zien in het kader van een globale politieke regeling, vooral in Europa waar de toestand bepaald blijft door de opdeling van het continent en een massale aanwezigheid van Sovjettroepen in Oost-Europa.

Wapenbeheersing kan ertoe bijdragen het probleem te regelen, de oplossing zelf moet echter door de politieke verantwoordelijken worden gevonden.

Een INF-akkoord, dat verder reikt dan wat al is verkregen, zal echter de historische dimensie die men eraan wil geven, slechts bereiken als het niet alleen bijdraagt tot de voortzetting en het succes van de inspanningen op het gebied van de bewapeningscontrole, doch tevens en vooral tot een fundamentele toenadering in een geest van openheid en reële ontspanning. Ons land is bereid met zijn bescheiden middelen deel te nemen aan een nieuwe Oost-West-dialoog in de onvolprezen geest van het Harmel-verslag, waarvan wij verleden jaar de 20^{ste} verjaardag hebben gevierd.

Dit is dan ook de reden waarom België bereid is de nodige inspecties op ons grondgebied en dit gedurende 13 jaar vanaf de inwerkingtreding van het verdrag toe te laten. Welke zijn hiervan de verschillende vormen?

Il semble que là aussi un accord de principe soit intervenu sur une solution en ce qui concerne le problème délicat de la vérification. Nous espérons que l'esprit constructif qui a influencé favorablement les négociations INF, se manifesterait également au cours des travaux de la conférence sur le désarmement et qu'il permettra la conclusion rapide d'un accord sur l'interdiction totale des armes chimiques. La Belgique demeure associée très activement à ces négociations.

4) La Belgique est disposée à envisager l'ouverture des négociations sur les missiles à courte portée, mais pour l'instant, personne ne considère cette question comme prioritaire. Pour réussir, de telles négociations devront prendre en compte les progrès déjà réalisés, plus précisément sur le plan conventionnel.

Enfin, le processus de maîtrise des armements doit être considéré dans le cadre du dialogue global Est-Ouest. Or, ce dialogue ne porte pas uniquement sur la maîtrise des armements, comme les Soviétiques voudraient trop souvent le faire croire.

C'est la raison pour laquelle la Belgique s'efforce d'adopter une approche équilibrée — et essentiellement humanitaire — dans les négociations CSCE en se préoccupant à la fois de la sécurité et des relations économiques et culturelles.

Les trois corbeilles de Helsinki doivent être représentées dans le résultat de Vienne.

La maîtrise des armements peut et doit renforcer l'équilibre, mais, au delà d'une certaine limite, le désarmement ne peut être envisagé que dans le cadre d'une solution politique globale, et ce, plus particulièrement en Europe, où la situation est toujours déterminée par le partage du continent et par la présence massive de troupes soviétiques dans les pays de l'Est.

Si la maîtrise des armements peut contribuer à régler le problème, c'est cependant aux responsables politiques qu'il appartient de trouver une solution véritable.

Un accord INF au delà du résultat acquis n'aura réellement la portée historique que l'on s'accorde à lui donner que dans la mesure où il contribuera non seulement à la poursuite et au succès du processus de contrôle des armements, mais encore et surtout à un rapprochement fondamental dans un esprit d'ouverture et de détente véritable. Pour sa part, la Belgique est prête à participer avec les moyens qui sont les siens au renouveau du dialogue Est-Ouest, dans le meilleur esprit du rapport Harmel dont on a fêté l'année passée le 20^{ème} anniversaire.

C'est également la raison pour laquelle la Belgique est disposée à autoriser les inspections nécessaires sur son territoire, et ce, pendant 13 ans à dater de l'entrée en vigueur du traité. Quelles sont les différentes phases?

In de plaatsingslanden zijn de inspecties enkel toepasselijk op de basissen waar de INF werden ontplooid en op « support facilities ».

Dit betekent dat in België ook de « repair facility » van Gosselies aan inspectie zal worden onderworpen. Men zal zich herinneren dat wij erin geslaagd zijn om economische en compensatieredenen het onderhoud en de reparaties in Gosselies te laten doorgaan en dit voor alle raketten.

Drie vormen van inspectie zullen op die Belgische installaties van toepassing zijn :

— « Baseline Inspection » : zal worden uitgevoerd 30 à 90 dagen na de inwerkingtreding van het verdrag. Bedoeling is na te gaan of de uitgewisselde gegevens, bevat in het bij het verdrag gevoegde Memorandum, die werden aangepast op het tijdstip van de inwerkingtreding, met de werkelijkheid overeenstemmen.

Daar het verdrag in werking is getreden bij de uitwisseling van de ratificatieoorkonden naar aanleiding van de top in Moskou, kunnen de baseline-inspecties doorgaan vanaf begin juli. Dit debat is dus bijzonder actueel. Rekening houdend met de Belgische parlementaire procedures, waarvoor spreker zoals bekend de grootste eerbied opbrengt, is het onmogelijk de kalender voor ratificatie te respecteren. De politieke toestand van de afgelopen maanden is hieraan niet vreemd.

Via de Amerikaanse ambassade heeft België dan ook aan de verdragsluitende partijen reeds te kennen gegeven dat de inspecties kunnen doorgaan. Dit was noodzakelijk opdat de VS-Senaat het verdrag zou ratificeren.

— Een tweede vorm van inspectie is de « Close out inspection » die zal worden uitgevoerd wanneer alle activiteiten in verband met INF beëindigd zijn in de ontplooiingsbasissen of andere INF-faciliteiten.

Deze inspectie kan dus worden uitgevoerd voor het einde van de reductieperiode van 3 jaar wanneer de installaties in kwestie reeds vroeger worden ontruimd. Dit zal het geval zijn te Florennes.

— « Short notice inspections » : toepasselijk zowel tijdens de reductieperiode als tijdens de daarop volgende 10 jaar.

Voor het totaal van de Verenigde Staten en de plaatsingslanden werden volgende maxima bepaald :

- 20 per jaar tijdens de eerste 3 jaar,
- 15 per jaar tijdens de volgende 5 jaar,
- 10 per jaar tijdens de laatste 5 jaar.

Per jaar mogen er echter niet meer dan 50 % van het maximum worden uitgevoerd in hetzelfde land.

Dans les pays de stationnement, les inspections ne peuvent se faire que dans les bases où se trouvent les missiles à portée intermédiaire et dans les « support facilities ».

Pour ce qui concerne la Belgique, cela signifie que la « repair facility » de Gosselies fera également l'objet d'inspections. On se souviendra que la Belgique a réussi à ce que pour des raisons d'ordre économique et de compensation, les réparations et les entretiens de tous les missiles aient lieu en Belgique.

Trois formes d'inspection seront applicables aux installations belges :

— Inspection « baseline » : celle-ci sera effectuée 30 à 90 jours après l'entrée en vigueur du traité. Son objectif est de vérifier si les données qui ont été échangées, qui sont contenues dans le memorandum joint au traité et qui ont été adaptées au moment de l'entrée en vigueur, correspondent à la réalité.

Etant donné que le traité est entré en vigueur lors de l'échange des instruments de ratification à l'occasion du sommet de Moscou, les inspections « baseline » pourront débuter dès le début du mois de juillet. Ce débat est donc tout à fait d'actualité. Compte tenu des procédures parlementaires belges, pour lesquelles l'intervenant a, comme chacun sait, le plus grand respect, il est impossible de respecter le calendrier de ratification. La situation politique de ces derniers mois n'y est pas étrangère.

Dès lors, la Belgique a d'ores et déjà fait savoir aux parties contractantes, par le biais de l'ambassade américaine, que les inspections pourront malgré tout avoir lieu. Il était en effet indispensable que nous donnions cette garantie pour que le Sénat américain veuille ratifier l'accord.

— Une deuxième forme d'inspection est la « close out inspection », qui sera effectuée lorsque toutes les activités concernant les missiles INF auront pris fin dans les bases de déploiement ou dans les autres installations INF.

Cette inspection pourra donc être effectuée avant la fin de la période d'élimination de trois ans si les installations en question ont été évacuées avant le terme fixé. Ce sera le cas à Florennes.

— « Short notice inspections » : on peut y procéder tant au cours de la période d'élimination qu'au cours des dix ans qui suivent.

Les maxima suivants ont été fixés pour l'ensemble des Etats-Unis et des pays où des missiles ont été déployés :

- 20 inspections par an au cours des trois premières années;
- 15 inspections par an au cours des cinq années suivantes;
- 10 inspections par an au cours des cinq dernières années.

On ne peut toutefois pas en effectuer annuellement plus de 50 % du maximum dans le même pays.

Deze « short notice inspections » zullen enkel kunnen worden uitgevoerd binnen een perimeter die zal worden bepaald met verwijzing naar een diagram. Indien na de verwijdering van de raketten binnen die perimeter nieuwe gebouwen worden opgericht, zullen deze ook aan inspectie worden onderworpen.

N.B. :

— Elimination inspection, of inspectie van de vernietiging van de raketten zal aan westerse zijde in principe enkel op Amerikaans grondgebied worden uitgevoerd.

— Permanente inspectie (« portal monitoring ») wordt door het verdrag enkel voorzien rondom productiefaciliteiten voor Pershings 2 in de Verenigde Staten (basis Hercules in Utah) en voor SS-20 en -25 in de Sovjetunie (basis Vodkinsk).

Het eliminatieschema voor het INF over 3 jaar werd in het verdrag als volgt onderverdeeld :

— Na 18 maanden : eliminatie van de SRINF, behalve de raketkoppes (« reentry vehicles ») van de Duitse Pershings I.

— Na 29 maanden : reductie van de LRINF tot een niveau van 200 kernkoppes aan elke kant (eerste fase van de LRINF-eliminatie).

— Na 35 maanden + 15 dagen : volledige eliminatie van de LRINF.

— Laatste 15 dagen van de 3 jaar : terugtrekking naar de Verenigde Staten en ontmanteling van de raketkoppes (« reentry vehicles ») van de Duitse Pershings I, die bij unilaterale beslissing van de Duitse Bondsrepubliek werden onttrokken aan lopende samenwerkingsprogramma's (Artikel 9 van het protocol bij het verdrag over eliminatieprocedures :

« During the last fifteen days, a party shall withdraw to its national territory reentry vehicles which, by unilateral decision, have been released from existing programs of cooperation and eliminate them during the same timeframe in accordance with the procedures set forth in this section »).

Dit betekent natuurlijk niet dat eliminaties niet vroeger kunnen zijn beëindigd.

Bespreking

De meeste sprekers wijzen op het belang van de internationale verbintenissen die via dit wetsontwerp ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd.

Zij spreken unaniem de hoop uit dat het tot gelijkaardige akkoorden komt over andere wapensystemen, zoals b.v. de chemische wapens.

*
* *

Volgens een spreker blijft algehele ontwapening, meer nog dan wapenbeheersing, het einddoel.

Ces « short notice inspections » ne pourront être effectuées que dans un périmètre qui sera déterminé à l'aide d'un diagramme. Si de nouveaux bâtiments sont construits dans ce périmètre après que les missiles ont été éliminés, ces bâtiments seront également soumis à inspection.

N.B. :

— En ce qui concerne l'Alliance atlantique, on ne procédera en principe à une « elimination inspection », c'est-à-dire à une vérification de l'élimination des missiles, que sur le territoire américain.

— Aux termes du traité, seules les installations de production des Pershing II aux Etats-Unis (base Hercules dans l'Utah) et des SS-20 et -25 en Union soviétique (base de Vodkinsk) seront soumises à une inspection permanente (« portal monitoring »).

Le calendrier fixé pour l'élimination des missiles à portée intermédiaire en trois ans est le suivant :

— après 18 mois : élimination des SRINF, à l'exception des têtes (« reentry vehicles ») des Pershing I allemands;

— après 29 mois : réduction des LRINF au niveau de 200 têtes nucléaires de chaque côté (première phase de l'élimination des LRINF);

— après 35 mois + 15 jours : élimination totale des LRINF.

— Dernière quinzaine des trois ans : retrait aux Etats-Unis et démantèlement des ogives (« reentry vehicles ») des Pershing I allemands, qui ont été soustraits aux programmes de coopération en cours par décision unilatérale de la République fédérale d'Allemagne (article 9 du protocole joint au traité sur les procédures d'élimination :

« During the last fifteen days, a Party shall withdraw to its national territory reentry vehicles which, by unilateral decision, have been released from existing programs of cooperation and eliminate them during the same timeframe in accordance with the procedures set forth in this section »).

Cela ne signifie évidemment pas que les éliminations en question ne puissent pas s'achever plus tôt.

Discussion

La plupart des différents intervenants s'accordent à souligner l'importance des engagements internationaux que le projet de loi soumet à l'approbation du Parlement.

C'est de manière unanime qu'ils expriment l'espoir que des accords similaires puissent être atteints pour d'autres types d'armements, par exemple dans le domaine des armes chimiques.

*
* *

L'un des intervenants déclare qu'à ses yeux l'objectif ultime reste, au-delà de la maîtrise des armements, le désarmement.

Hij wenst dat België alles in het werk stelt om dat doel te bereiken. Ons land kan daarvoor op diverse manieren ijveren :

— het kan Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk ervan overtuigen wat hun eigen kernarsenalen betreft deel te nemen aan onderhandelingen waaraan dezelfde beginselen ten grondslag liggen als die waaruit het INF-verdrag is voortgevloeid;

— het moet waakzaam blijven en verhinderen dat wapenfabrieken nu prioritair afzet zoeken naar andere werelddelen zoals Zuid-Afrika of Azië;

— het moet deelnemen aan de hernieuwde Oost-Westdialoog, in de geest van de Harmel-doctrine;

— het moet de ontwikkelingen in Centraal-Europa en de Sovjetunie met bijzondere aandacht volgen.

*
* *

Een ander lid plaatst dit wetsontwerp in het teken van het « optimisme van het hart » en van de « werkelijkheidszin ».

Hij beklemtoont dat het Verdrag van Washington zo belangrijk is omdat de voornaamste erin vervatte bepalingen een volkomen nieuwe strekking hebben : eliminatie en niet langer inkrimping van bepaalde kernwapenarsenalen, aanvaarding van het beginsel van de controle ter plaatse en van dat van de asymmetrische reductie en, tot slot, mondiale strekking van het Verdrag, aangezien het ook slaat op de aan de Aziatische grenzen van de USSR opgestelde kernraketten.

Hij gelooft evenwel niet dat het Verdrag van Washington de loop van de geschiedenis een fundamenteel andere wending kan geven. Geconstateerd moet immers worden dat het Verdrag slechts op zo'n twee à drie procent van de totale kernarsenalen slaat. Bovendien moet de betekenis ervan worden teruggeplaatst in de context waarin het tot stand is kunnen komen, namelijk de ontwikkeling in de geopolitieke en strategische opvattingen en de druk van de publieke opinie, gekoppeld aan door de binnenlandse politiek van de twee protagonisten ingegeven overwegingen.

Het belang van laatstgenoemd element moet ons ertoe aanzetten een naïeve euforie te vermijden, want er rijzen vragen in verband met de nieuwe trend die de nieuwe Sovjet-bewindsploeg op gang poogt te brengen. Ten slotte moet de afwisseling van periodes van toenadering en van koude oorlog die wij in het verleden hebben gekend, ons tot omzichtigheid aanzetten.

Derhalve moeten wij een passende houding aan de dag leggen die blijkt geeft zowel van doorzicht als van waakzaamheid.

België moet dus enerzijds belangstellend akte nemen van het bestaan van het INF-verdrag en aan de uitvoering ervan medewerken, en anderzijds de onderhandelingen steunen die strekken tot de beper-

Il souhaite que la Belgique mette tout en œuvre pour que cet objectif soit atteint. L'action de la Belgique en ce sens peut s'exercer de plusieurs manières :

— persuasion de la France et du Royaume-Uni, pour que ces pays, en ce qui concerne leurs arsenaux nucléaires propres, participent à des négociations s'inspirant du même esprit que celles qui ont produit le Traité INF;

— vigilance pour empêcher que les usines d'armement ne cherchent prioritairement des débouchés dans d'autres parties du monde, telles l'Afrique du Sud ou l'Asie;

— participation au renouveau du dialogue Est-Ouest, dans l'esprit de la doctrine Harmel;

— attention toute particulière à accorder à l'évolution de la situation en Europe centrale et en Union soviétique.

*
* *

Un autre membre place l'approbation du présent projet de loi sous le signe de « l'optimisme du cœur » et du « réalisme de la raison ».

Il souligne l'intérêt du Traité de Washington, qui résulte du caractère inédit de ses éléments les plus importants : élimination et non plus réduction de certains des arsenaux nucléaires, acceptation du principe de la vérification sur place et de celui de la réduction asymétrique et enfin portée mondiale du Traité, puisque sont également visés des missiles placés aux frontières asiatiques de l'URSS.

Il ne croit cependant pas que le Traité de Washington soit susceptible d'infléchir le cours de l'histoire. Il faut en effet constater que le Traité ne concerne que quelque deux ou trois pour cent des arsenaux nucléaires globaux. En outre, sa signification doit être replacée dans le contexte qui l'a rendu possible, c'est-à-dire, outre l'évolution des concepts géopolitiques et stratégiques et la pression des opinions publiques, des considérations inspirées par la politique intérieure des deux protagonistes.

Le poids tout particulier de ce dernier élément doit empêcher de verser dans une euphorie naïve, car des questions se posent, quant à la stabilité du nouveau courant que tente d'impulser la nouvelle équipe de dirigeants soviétiques. Enfin, l'alternance dans le passé de périodes de dégel et de guerre froide doit également inciter à la circonspection.

Il importe dès lors d'adopter une juste attitude, faite à la fois de lucidité et de vigilance.

La Belgique se doit donc d'une part de noter avec intérêt l'existence du Traité INF et de prêter son concours à sa mise en œuvre et d'autre part d'appuyer les négociations visant à réduire les arme-

king van de kernwapens en het verbannen van chemische wapens; maar het moet tevens uiterst voorzichtig blijven in verband met de vermindering van de andere soorten wapens, meer bepaald, van de conventionele wapens.

Wij moeten immers wel constateren dat de toestand van gewapende vrede tussen twee regimes die, voor wat hun bedoelingen betreft, diametraal tegenover elkaar staan, nog lange tijd kan blijven bestaan.

Daarbij komt nog dat er geen duidelijk verband bestaat tussen de ontwapening en de naleving van de derde reeks Helsinki-akkoorden over de mensenrechten.

Spreeker concludeert dat afschrikking — die gebaseerd is op het evenwicht van de opgestelde strijdkrachten — de sleutel moet blijven bij het bepalen van België's strategische doctrine. Elk standpunt over de ontwapening moet afhangen van het hoofdoel, de veiligheid. Veiligheid steunt zowel op conventionele als op kernwapens; de formule van de combinatie van die beide elementen vormt bijgevolg de kern van de hele zaak.

Een en ander kan niet los worden gezien van een nog te bepalen algemeen politiek én militair plan over de veiligheid van Europa, waarvoor de Europeanen zelf moeten instaan. Daartoe moet een strategische Europese doctrine worden uitgestippeld, moet een overeenkomst over de militaire grondslag van dat plan worden gezocht en moet een overkoepelende instelling worden opgezet.

Spreeker meent dat verschillende elementen aan het licht zijn gekomen die op een evolutie in die richting wijzen : artikel 30 van de Europese Akte, dat de Twaalf de mogelijkheid biedt de politieke en economische aspecten van de veiligheid te behandelen, het verslag-Galuzzi in het Europees Parlement in oktober 1987 over de politieke dimensies van een Europese veiligheidsstrategie, waarin het bijzondere belang van de Europese dimensie inzake veiligheid werd onderstreept, de beginselen die in oktober 1987 door de Raad van de Westeuropese Unie in Den Haag werden vastgelegd, en de verklaringen van de heer Delors over de uitwerking die moet worden gegeven aan artikel 30 van de Europese Akte. Die verklaringen legde hij af tijdens zijn gedachtenwisseling met de Belgische Minister van Buitenlandse Betrekkingen in maart 1987.

*
* *

Het zelfde lid stelt een aantal vragen :

— Zal de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de twee aan het Parlement ter bekrachtiging voorgelegde overeenkomsten gepaard gaan met de bekendmaking van het Verdrag waarnaar wordt

ments nucléaires stratégiques et à bannir les armes chimiques; elle n'en doit pas moins rester extrêmement prudente quant à la réduction des autres types d'armements et, plus particulièrement, de l'armement conventionnel.

Force est en effet de constater que la situation de la paix armée entre deux régimes totalement opposés dans leurs orientations risque de prévaloir encore longtemps. Il faut ajouter à ceci qu'il n'y a pas de lien clair entre le désarmement et le respect de la troisième corbeille des accords d'Helsinki relative aux droits de l'homme.

L'intervenant conclut que la notion de dissuasion — laquelle est basée sur l'équilibre des forces en présence — doit rester essentielle dans la définition de la doctrine stratégique de la Belgique. Toute prise de position sur le désarmement doit être subordonnée à l'objectif central qui est celui de la sécurité. Le respect de celle-ci repose à la fois sur l'armement conventionnel et sur la force nucléaire; la formule de la combinaison de ces deux éléments est dès lors la vraie question qui se pose.

Le débat à ce sujet doit s'inscrire dans la définition d'un concept global, à la fois politique et militaire, de la sécurité européenne, laquelle doit être assurée par les Européens eux-mêmes. Dans cette optique, il importe de définir une doctrine stratégique européenne, de rechercher un accord sur la base militaire de ce concept et d'en établir la superstructure institutionnelle.

L'intervenant estime que différents éléments sont apparus, qui traduisent une évolution en ce sens : l'article 30 de l'Acte unique, qui permet aux Douze de traiter les aspects politiques et économiques de la sécurité, le rapport Galuzzi au Parlement européen en octobre 1987 sur les dimensions politiques d'une stratégie européenne de sécurité, qui a mis en évidence l'intérêt particulier de la dimension européenne dans le domaine de la sécurité, la plate-forme établie à La Haye en octobre 1987 par le Conseil de l'Union de l'Europe occidentale, ainsi que les déclarations de M. Delors sur les développements à donner à l'article 30 de l'Acte unique lors de son débat avec le Ministre belge des Relations extérieures en mars 1987.

*
* *

Le même membre pose un certain nombre de questions :

— La publication au *Moniteur belge* des deux accords soumis à l'approbation du Parlement s'accompagnera-t-elle de celle du traité auquel ils font référence, c'est-à-dire le Traité de Washington? Dans

verwezen, met name het Verdrag van Washington? Zo ja, in welke taal zal dat Verdrag worden bekendgemaakt?

— Welke draagwijdte heeft de uiteenlopende formulering van beide akkoorden in de verwijzing naar het Verdrag van Washington (« Gelet op... » in de overeenkomst van 11 december 1987 waarbij de Verenigde Staten ondertekenende partij zijn, « ... algehele instemming... » in de overeenkomst van 19 februari 1988 met de USSR)?

— Impliceert de thans aan het Parlement voorgestelde bekrachtiging niet a contrario dat men een gelijkaardige procedure had moeten volgen om de installatie zelf van de kernraketten mogelijk te maken?

Bovendien kan men zich vragen stellen over de waarde die nog gehecht wordt aan de nationale soevereiniteit wanneer men ziet dat de goedkeuring door het Parlement van een inspectie door vreemde agenten op nationaal grondgebied pas wordt gevraagd nadat de procedure van de bekrachtiging van het tussen twee vreemde landen gesloten Verdrag, waarin die inspectie geregeld wordt, volledig beëindigd is.

Kan men niet gewagen van een gebrek aan overeenstemming voor wat de vastgestelde termijnen betreft?

Artikel XI van het Verdrag bepaalt immers dat elke partij inspecties zal mogen uitvoeren na verloop van een termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van het Verdrag, terwijl anderzijds de overeenkomst van 1987 die de organisatie regelt van die inspecties met de landen waar kernwapens geplaatst zijn, pas in werking zal treden nadat elke partij aan elke andere partij haar akkoord zal hebben betekend.

— Welk statuut zullen die inspecteurs precies hebben?

— Wat zal gebeuren met de in België bestaande installaties en met de landbouwgronden die ont-eigend werden of weldra zullen worden?

— Welke aansprakelijkheid zal België precies op zich nemen in verband met het verloop van de inspecties? Volgens de Memorie van Toelichting (Stuk n° 446/1, blz. 2) heeft België « er geen belang bij betrokken te worden bij betwistingen » maar toch moet men zich de vraag stellen wat zal gebeuren indien wij er de facto toch bij betrokken worden.

— Zou de Regering geen gebruik moeten maken van de aan het plaatsingsland geboden mogelijkheid om een of meer ambtenaren aan te wijzen als « begeleider in het land van inspectie » (artikel II, 12 van de overeenkomst van 11 december 1987) en zou zij niet moeten bevestigen dat zulks in haar bedoeling ligt?

— In verband met de lijst van de inspecteurs, zal elk plaatsingsland het recht hebben zijn bezwaren aan de Inspecterende Partij mede te delen (artikel IV van dezelfde Overeenkomst). Moet die bepaling geïnterpreteerd worden als een echt vetorecht dat aan het plaatsingsland zou worden toegekend?

— Aangezien termijnen, gesteld voor de vlucht- en landingsvergunningen die moeten worden verleend

l'affirmative, dans quelle langue sera faite cette publication?

— Quelle portée faut-il donner à la différence de formulation entre les deux accords, dans la référence qui y est faite au Traité de Washington (« Prenant acte... » dans l'accord du 11 décembre 1987 auquel sont partie les Etats-Unis, « souscrit entièrement... » dans l'accord du 19 février 1988 avec l'URSS)?

— L'approbation demandée au Parlement par le présent projet n'implique-t-elle pas a contrario qu'il aurait fallu observer une procédure similaire pour permettre l'installation même des missiles.

On peut en outre s'interroger sur le cas qui est fait de la souveraineté nationale, dès lors que l'approbation par le Parlement d'une inspection d'agents étrangers sur le territoire national n'est sollicitée qu'après que la procédure de ratification du Traité — entre deux pays étrangers — qui organise cette inspection est entièrement terminée.

— N'y a-t-il pas incohérence quant aux délais prévus?

L'article XI du Traité dispose en effet que chacune des deux Parties pourra effectuer des inspections après un délai de trente jours après l'entrée en vigueur du Traité, alors que l'accord du 11 décembre 1987 qui règle l'organisation de ces inspections avec les pays de stationnement n'entrera en vigueur qu'après notification de son approbation par chaque Partie à chacune des autres Parties.

— Quel sera le statut exact des inspecteurs?

— Quel sera le sort d'une part des installations situées en Belgique, et, d'autre part, des terres agricoles expropriées ou en voie de l'être?

— Quelle sera exactement la responsabilité belge dans le déroulement des inspections? L'exposé des motifs (Doc n° 446/1, p. 2) pose que « la Belgique (...) n'a aucun intérêt à être impliqué(e) dans des contestations », mais on peut toutefois se demander ce qui arriverait si elle se trouvait entraînée de facto dans une contestation.

— Ne conviendrait-il pas que le Gouvernement use de la possibilité qui est donnée au pays de stationnement de désigner l'un ou plusieurs des fonctionnaires faisant partie de l'escorte à l'intérieur du pays (article II, 12 de l'accord du 11 décembre 1987), et qu'il indique sa volonté d'en user?

— En ce qui concerne la liste des inspecteurs, chaque pays de stationnement aura le droit de faire connaître ses objections à la Partie inspectrice (article IV du même accord). Faut-il interpréter cette disposition comme un véritable droit de veto qui serait donné au pays de stationnement?

— Les délais prévus pour l'autorisation de vol et d'atterrissage à donner aux aéronefs transportant

aan de luchtvaartuigen die inspectieteams vervoeren (artikel V van dezelfde overeenkomst), uiterst krap zijn (90 minuten) kan men zich afvragen wat zal gebeuren als een incident van materiële aard de landing van een reeds in de lucht zijnde inspectieteam in de weg staat?

*
* *

In tegenstelling met andere leden acht een lid de betekenis van de aan het Parlement ter goedkeuring voorgelegde overeenkomsten eerder beperkt.

Naar zijn gevoelens lieten de twee Partijen die het Verdrag van Washington hebben afgesloten, zich leiden door intern-politieke overwegingen en zal het feit dat het niet doelt op te land opgestelde raketten de mogelijkheid bieden het gemakkelijk te omzeilen door die raketten op zee te « plaatsen », bijvoorbeeld aan boord van onderzeeërs, waardoor het gevaar nog zou toenemen.

Dat zou ook het geval zijn als de wapens die het Verdrag van Washington van plan is te verwijderen, worden vervangen door nog krachtiger raketten, waarvan de actieradius echter net iets minder dan 500 km zou zijn.

Het verwondert hem dat onlangs nog oefeningen werden gehouden op de basis van Florennes, hoewel het Verdrag reeds van kracht is.

Evenals bepaalde andere leden vindt hij het al even verbazingwekkend dat thans de goedkeuring van het Parlement wordt gevraagd, want voor het opstellen van die raketten is dat niet het geval geweest.

*
* *

Een andere spreker merkt op dat het INF-Verdrag slechts betrekking heeft op één categorie wapens. Hijzelf meent dat de « verdere ontwikkeling van het ontwapeningsproces » waarvan sprake is in de Memorie van Toelichting (Stuk n° 446/1, blz. 3) met omzichtigheid moet worden benaderd. Spreker meent immers dat de ontwapening niet vanzelfsprekend is. Derhalve zal tussen bepaalde maatregelen moeten worden gekozen voor de andere categorieën van wapens.

Spreker gelooft niet in de mogelijkheid een kernvrije zone te scheppen, die trouwens, hoe vreemd het ook moge klinken, aanleiding zou geven tot een overdreven concentratie van kernwapens op een te beperkte oppervlakte aan weerszijden van die zone.

Ten slotte blijft er steeds een nucleaire afschrikking bestaan en Europa zal niet volledig worden gedenucleariseerd. Inzake verdediging moet men realistisch blijven. Daarom is er geen sprake van een derde of een vierde nulloptie. De uitvoering van het Verdrag van Washington moet worden beschouwd als

des équipes d'inspection (article V du même accord) étant extrêmement précis (« 90 minutes »), qu'arrivera-t-il si un incident matériel empêche l'atterrissage d'une équipe d'inspection déjà en vol?

*
* *

A la différence d'autres intervenants, un membre estime limitée la signification des accords proposés à l'approbation du Parlement.

Il juge pour sa part que le Traité de Washington a été inspiré aux deux Parties contractantes par des considérations de politique intérieure et que le fait qu'il ne vise que les missiles déployés sur terre permettra facilement de le contourner par le redéploiement de missiles sur mer, par exemple à partir de sous-marins : le danger n'en serait qu'augmenté.

Il en ira de même si les armements dont le Traité de Washington organise l'élimination sont remplacés par des missiles encore plus puissants mais dont le rayon d'action resterait tout juste en deça de 500 km.

Il s'étonne de ce que des exercices viennent encore d'avoir lieu à la base de Florennes, alors que le Traité est entré en vigueur.

Enfin, comme certains autres intervenants, il s'étonne de ce que l'approbation du Parlement soit maintenant sollicitée, alors qu'il n'en a pas été de même pour le déploiement des missiles.

*
* *

Un autre intervenant fait observer que le Traité INF ne concerne qu'une catégorie d'armements. Il est personnellement d'avis que « le développement ultérieur du processus de désarmement » auquel il est fait allusion dans l'Exposé des motifs (Doc. n° 446/1, p. 3) devra être abordé avec circonspection. L'intervenant estime en effet que le désarmement ne va pas de soi. Il y aura dès lors des choix à faire en ce qui concerne les autres catégories d'armement.

L'intervenant ne croit pas à la possibilité de créer une zone dénucléarisée, qui entraînerait d'ailleurs paradoxalement une surconcentration d'armes nucléaires sur une étendue trop limitée, de part et d'autre de cette zone.

En fin de compte, la force de dissuasion nucléaire existe toujours et l'Europe ne sera pas entièrement dénucléarisée. En matière de défense, le réalisme est de rigueur. De ce fait, il n'est pas question d'accepter une troisième ou une quatrième option zéro. La mise en œuvre de l'accord de Washington doit être conçue

een nucleaire pauze van drie jaar in Europa, waarvan de resultaten zullen moeten worden geëvalueerd.

De modernisering van de tactische wapens kan niet aanvaard worden. Daarentegen wordt algemeen aangenomen dat in Wenen een overeenkomst over de conventionele wapens bereikt wordt.

In dat verband meent een lid dat het recente Sovjetvoorstel, waarvan hij de diverse punten overloopt, interessant is, met name :

1) de uitwisseling van gegevens aan de hand van de resultaten van de inspecties;

2) de vermindering van de troepensterkte, om te komen tot 500 000 militairen in de beide kampen;

3) een belangrijke daling van de zware offensieve wapens;

Ongeacht het belang van dat voorstel blijft er toch alleszins een faseringsprobleem bestaan, want het is duidelijk dat de Westerse landen ongerust zijn over het gebrek aan evenwicht dat dienaangaande in Midden-Europa bestaat en graag het laatste punt helemaal vooraan in het Sovjetvoorstel zouden zien prijken.

Spreker vindt dat de idee van een bufferzone waarin zware aanvalswapens zouden verboden of beperkt zijn, het overwegen waard kan zijn, terwijl een dergelijke oplossing inzake kernwapens niet realistisch lijkt, zoals hij hierboven heeft gesteld.

Het is in elk geval belangrijk bij de aanvang van elk overleg de juiste troepensterkte vast te stellen die nodig is om de wederzijdse veiligheid te garanderen.

Voorts zou de verdwijning van het Strategisch Defensie Initiatief (IDS) de modernisering van het Conventioneel Defensie Initiatief niet mogen ten gevolge hebben. In verband met de vraag of een algemeen dan wel een uitsluitend Europees akkoord over de chemische wapens moet worden gesloten, pleit spreker voor de tweede oplossing. Op die manier immers zouden de andere landen wellicht geneigd zijn het voorbeeld van het Europese initiatief te volgen. Ten slotte verheugt hij zich erover dat de Harmel-doctrine opnieuw aan de orde is.

Een lid merkt op dat wij bij het einde zijn aanbeland van een lange periode tijdens welke de publieke opinie verdeeld was over het rakettenprobleem en het Parlement met zijn eigen machteloosheid werd geconfronteerd. Geleidelijk aan is de publieke opinie zich bewust geworden van de gevaren die aan de bewapeningswedloop kleven; overigens heeft de nucleaire afschrikking geen enkel effect meer.

Het INF-verdrag is geen Europees verdrag en nog minder een Belgisch verdrag. Nu blijkt, o ironie van het lot, dat het Parlement, dat tot hiertoe monddood was gemaakt, plotseling medezeggenschap krijgt over de goedkeuring van de inspectie- en controleprocedures, terwijl het buiten de beslissingen in verband met de plaatsing van de kruisraketten is gelaten.

comme une pause nucléaire de trois ans en Europe, dont les résultats devront faire l'objet d'une évaluation.

En ce qui concerne les armes tactiques, leur modernisation n'est pas acceptable. D'un sentiment général, il est par contre indispensable qu'un accord sur l'armement conventionnel intervienne à Vienne.

A ce sujet, le membre juge intéressante la dernière proposition soviétique, dont il passe en revue les différents points, c'est-à-dire :

1) l'échange de données basé sur les résultats des inspections;

2) la réduction des troupes, jusqu'à atteindre le chiffre de 500 000 hommes de part et d'autre;

3) la diminution importante des armes offensives lourdes;

Quel que soit l'intérêt de cette proposition, il n'en demeure pas moins un problème de phasage, car il est évident que les pays occidentaux, inquiets du déséquilibre constaté en ce domaine en Europe centrale, aimeraient voir le dernier point placé en première position de la proposition soviétique.

L'intervenant estime qu'en ce qui concerne les armes offensives lourdes, l'idée d'une zone-corridor où elles seraient interdites ou réduites lui semble pouvoir être envisagée, alors qu'une telle option appliquée à l'armement nucléaire lui paraît irréaliste, ainsi qu'il l'a dit ci-dessus.

En tout état de cause, il est important d'aborder toute négociation par la définition du nombre exact de troupes nécessaires pour garantir la sécurité mutuelle.

D'autre part, il ne faudrait pas que la disparition de l'Initiative de défense stratégique (IDS) entraîne la modernisation de l'Initiative de défense conventionnelle. Quant à la question de savoir s'il conviendrait de conclure un accord global ou européen uniquement sur les armements chimiques, l'intervenant préconise la seconde solution, arguant que de la sorte, les autres pays seraient peut-être incités à emboîter le pas à l'initiative européenne. Enfin, l'intervenant se réjouit de voir la doctrine Harmel remise à l'ordre du jour.

Un membre fait remarquer que nous arrivons à la fin d'une longue période au cours de laquelle l'opinion publique a été divisée sur le problème des missiles et le Parlement, confronté à son impuissance. Au fur et à mesure, l'opinion publique s'est rendue compte du danger représenté par la course aux armements; par ailleurs, la force de dissuasion nucléaire n'a plus aucun effet.

Le Traité INF n'est pas un traité européen, et encore moins un traité belge. Pourtant, ironie du sort, il s'avère que le Parlement, jusqu'ici muselé, a à présent voix au chapitre en ce qui concerne l'approbation des procédures d'inspection et de contrôle, alors que l'installation des missiles a bel et bien été décidée sans lui.

Dat het INF-verdrag nu is ondertekend, betekent nog niet dat de toekomst er rooskleuriger gaat uitzien. Het is immers duidelijk dat de militaire lobby en de militaire industrie nu reeds de ontwikkeling van andere wapensystemen en inzonderheid conventionele wapens voorbereiden.

Het lid sluit zich aan bij wat de vorige spreker heeft gezegd, namelijk dat het absoluut noodzakelijk is het doel te bereiken van alle onderhandelingen, te weten de garantie van wederzijdse veiligheid, door als uitgangspunt het bewapeningspeil te nemen waarmee die veiligheid kan worden gewaarborgd.

Hij besluit zijn interventie met een vraag naar de grootte van de perimeter die voor de controle in aanmerking zal worden genomen.

*
* *

Antwoorden van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Op de eerste van de gestelde vragen antwoordt de Minister dat het Verdrag waarnaar de aan de Commissie ter goedkeuring voorgelegde Overeenkomsten verwijzen, inderdaad slechts een eerste stap betekent.

Hij merkt op dat Frankrijk en Groot-Brittannië, landen met een bijzondere gevoeligheid voor defensiekwesties, zich bereid verklaard hebben om aan discussies over hun nucleaire slagvaardigheid deel te nemen.

Voorts is hij het niet eens met de negatieve visie van sommige leden op het legermilieu.

Hij wijst er ook op dat het verdwijnen van alle kernwapens paradoxaal genoeg de onveiligheid in Europa evenredig zou doen toenemen, omdat het onvermijdelijk een forse vermeerdering van het risico wegens de conventionele en chemische bewapening tot gevolg zou hebben.

In verband met de produktie van wapens en hun locaties merkt de Minister op dat sommige landen, in tegenstelling met België, een nationale wapenindustrie ontwikkeld hebben.

Anderzijds zijn de betrekkingen met de Oostbloklanden nooit zo goed geweest. De Minister bevestigt andermaal dat België sedert 1977 onverminderd de nul-optie verdedigd heeft.

Inzake de onderzeeërs, waarover dezelfde volksvertegenwoordiger het heeft gehad, verklaart de Minister dat daarover geen onderhandelingen plaatsvonden. Men kan dus niet spreken van een poging om het Verdrag te omzeilen. Hij voegt daar nog aan toe dat in de Sovjetunie om de 37 dagen een onderzeeër te water wordt gelaten.

Ten slotte is hij niet op de hoogte van eventuele oefeningen in Florennes.

Na de NAVO-prioriteiten in herinnering te hebben gebracht (vermindering met 50 % van de strategische

La signature du Traité INF ne suffit pas pour donner à l'avenir des couleurs rassurantes. Il est en effet évident que le lobby et l'industrie militaires préparent d'ores et déjà de nouveaux développements dans le domaine des autres types d'armements et, plus particulièrement, de l'armement conventionnel.

Le membre rejoint l'opinion de l'intervenant précédent quant à la nécessité de réaliser l'objectif de toutes négociations, c'est-à-dire la garantie de la sécurité réciproque, en prenant comme point de départ la détermination du niveau d'armement nécessaire pour assurer cette sécurité.

Il conclut son intervention par une question sur la grandeur du périmètre prévu pour les vérifications.

*
* *

Réponses du Ministre des Relations extérieures

A la première des questions posées, le Ministre répond que le Traité auquel se réfèrent les Accords soumis à l'approbation de la commission n'est en effet qu'un premier pas.

Il signale que la France et la Grande-Bretagne, pays à sensibilité particulière sur les questions de défense, se sont déclarées disposées à participer à des discussions sur leur force de frappe nucléaire.

Il marque son désaccord avec la vision négative du monde militaire développée par certains des intervenants.

Il souligne aussi que, paradoxalement, la disparition de toutes les armes nucléaires augmenterait d'autant l'insécurité en Europe, parce qu'il entraînerait inévitablement une forte augmentation des risques liés aux armes conventionnelles et chimiques.

En ce qui concerne la production d'armes et la localisation, le Ministre fait observer qu'à la différence de la Belgique, certains pays ont développé une industrie d'armements nationale.

D'autre part, les liens avec les pays de l'est n'ont jamais été meilleurs. Le Ministre réaffirme que, depuis 1977, la Belgique n'a eu de cesse de défendre l'option zéro.

Quant aux sous-marins mentionnés par le même député, le Ministre déclare qu'aucune négociation n'ayant eu lieu sur ce sujet, on ne peut donc parler d'une tentative pour contourner le Traité. Il ajoute qu'en Union soviétique, on met à l'eau un sous-marin tous les 37 jours.

Enfin, il n'est pas au courant d'éventuels exercices à Florennes.

Ayant rappelé les priorités de l'OTAN (réduction de 50 % des armes nucléaires stratégiques, diminu-

kernwapens, verbod op chemische wapens en principe van de asymmetrie), verklaart de Minister dat geen enkele modernisering van de verschillende wapentypes mogelijk is zonder een voorafgaande studie van de gegevens. Die modernisering zal niettemin onafwendbaar zijn, omdat zij onafscheidelijk verbonden is met de technologische vooruitgang.

Inzake de bekendmaking van de teksten in het *Belgisch Staatsblad* verwijst de Minister naar het advies van de Raad van State (Stuk n° 446/1, blz. 4).

Voorts merkt hij op dat hoewel de in de beide Overeenkomsten gebruikte terminologie niet identiek is, dat verschil in de praktijk geen invloed zal hebben.

De vraag naar wat er met de installaties moet gebeuren en hoe het nu staat met de onteigeningen van landbouwgrond, verwijst de Minister naar zijn collega van Landsverdediging.

Hij wijst erop dat het Parlement niet over de plaatsing van de kruisraketten werd geraadpleegd, omdat die plaatsing resulteerde uit verbintenissen die België eerder had aangegaan, namelijk toen ons land lid van de NAVO werd.

Dit geldt niet langer wanneer het erop aankomt de aanwezigheid van Sovjetrussische militairen op ons grondgebied toe te staan.

De inspecteurs die met de verificatie zijn belast, hebben geen diplomatieke status, maar genieten tijdelijk niettemin bepaalde onschendbaarheden die aan geaccrediteerde diplomaten worden verleend. Drie departementen (Landsverdediging, Buitenlandse Zaken en Justitie) zullen aan de begeleiding hun medewerking verlenen. Er werd een lijst met 400 deskundigen aangenomen.

(Voor een gedetailleerde beschrijving van de inspectieprocedure - zie de bijlage).

De Minister acht een akkoord over de korte-afstands-raketten wel degelijk mogelijk. Als er een akkoord over de conventionele wapens was, zou redelijkerwijze een ander akkoord betreffende de kernwapens met een korte draagwijdte overwogen kunnen worden.

In verband met de door de Sovjets voorgestelde vermindering van de troepensterkte merkt de Minister op dat een symmetrische vermindering wellicht niet wenselijk is, omdat ze de vanaf het begin bestaande asymmetrie nog zou doen toenemen.

Over de hereniging en het statuut van Duitsland verklaart de Minister dat de opvattingen van andere landen dienaangaande niet steeds met die van België hoeven samen te vallen.

Tot besluit bevestigt hij andermaal dat hij ervan overtuigd is bij een historisch ogenblik te zijn betrokken. Men mag evenwel niet op de toekomst vooruitlopen, want men kan zich thans onmogelijk met enige zekerheid over de duurzaamheid van de in de USSR aan de gang zijnde hervormingen uitspreken.

*
* *

tion de l'armement conventionnel, interdiction des armes chimiques, et principe de l'asymétrie), le Ministre explique que nulle modernisation des différents types d'armements ne pourra avoir lieu sans une étude préalable des données. Néanmoins, il sera impossible d'éviter cette modernisation, puisqu'elle est inhérente au progrès technologique.

En ce qui concerne la publication des textes au *Moniteur belge*, le Ministre renvoie à l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 446/1, p. 4).

D'autre part, il fait remarquer si les termes utilisés dans les deux Accords ne sont en effet pas identiques, cette différence n'aura pas de conséquence dans la pratique.

Sur le sort des installations et les expropriations de terres agricoles, le Ministre déclare que la question doit être posée à son collègue de la Défense nationale.

Il fait d'autre part observer que si le déploiement des missiles n'a pas demandé d'intervention du Parlement, c'est parce que ce déploiement découlait d'engagements auxquels la Belgique avait souscrit antérieurement en devenant membre de l'OTAN.

Il n'en va plus de même lorsqu'il s'agit d'autoriser la présence de militaires soviétiques sur le territoire belge.

Les inspecteurs chargés de la vérification n'ont pas statut de diplomate mais bénéficient cependant temporairement de certaines immunités accordées aux diplomates accrédités. Trois départements (la Défense, les Relations extérieures et la Justice — à travers la Sûreté —) participeront à l'escorte. Une liste de 400 experts a été approuvée.

(Pour le détail de la procédure d'inspection, voir l'annexe).

Le Ministre est optimiste quant à la possibilité d'un accord concernant les missiles à courte portée; il pense en effet que, s'il y avait un accord sur les armes conventionnelles, un autre accord pourrait être raisonnablement envisagé sur les armes nucléaires à courte portée.

En ce qui concerne la réduction des effectifs telle qu'elle a été proposée par les Soviétiques, le Ministre fait observer qu'une réduction symétrique pourrait être inopportune, car elle ne ferait que renforcer l'asymétrie existant déjà au départ.

Sur la réunification et le statut de l'Allemagne, le Ministre déclare que les conceptions d'autres pays à ce sujet peuvent ne pas toujours coïncider avec celles de la Belgique.

Il termine en réaffirmant sa certitude de participer à un moment historique. Il ajoute qu'il ne faut toutefois pas préjuger de l'avenir, car il est impossible à l'heure actuelle de se prononcer avec certitude sur la solidité des réformes amorcées en URSS.

*
* *

Volgens verscheidene leden moet aan dit wetsontwerp, dat wegens tijdsgebrek tot een beknopte bespreking in commissie beperkt is gebleven, een uitvoeriger en grondiger bespreking worden gewijd in plenaire vergadering.

*
* *

Voorts zijn alle leden het erover eens dat een bezoek van de Commissie aan de basis van Florennes nuttig kan zijn. De Minister verklaart daarmee te kunnen instemmen.

Stemmingen

Het wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

J. VAN ELEWYCK

De Voorzitter,

A. DAMSEAUX

Plusieurs membres sont d'avis que le présent projet de loi, dont, faute de temps, l'examen n'a pu donner lieu en commission qu'à une discussion succincte, devrait pouvoir faire l'objet d'un débat plus complet et plus approfondi en séance plénière.

*
* *

Un consensus se dégage d'autre part sur l'opportunité d'une visite de la Commission à la base de Florennes, consensus auquel le Ministre se rallie.

Vote

Le projet de loi est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. VAN ELEWYCK

Le Président,

A. DAMSEAUX

VERLOOP VAN DE INSPECTIES IN BELGIE MET BETREKKING TOT HET INF-VERDRAG

Voorafgaandelijke bemerking : de inspecterende partij is de Sovjetunie, de geïnspecteerde partij is de Verenigde Staten van Amerika.

België is slechts betrokken in de mate dat inspecties op het Belgisch grondgebied dienen te worden uitgevoerd.

Min. 16.00 uur vóór aankomst van Sovjet-inspecteurs in België. Sovjetunie vraagt bij « Nuclear Risk Reduction Center » in Washington « inspectie in België » aan.

Nuclear Risk Reduction Center verwittigt On Site Inspection Agency (OSIA).

OSIA informeert :

— Amerikaanse Ambassade in België;

— U.S. European Command (EUCOM) in Stuttgart.

Min. 14.00 uur vóór aankomst van Sovjet-inspecteurs in België. * Communicatiecentrum van het Ministerie van Buitenlandse Zaken wordt door de US Ambassade in Brussel en door EUCOM verwittigd.

Communicatiecentrum Buitenlandse Zaken verwittigt operationele cel in elk van de volgende departementen :

— Ministerie van Landsverdediging
— Ministerie van Justitie (Staatsveiligheid)

— Ministerie van Binnenlandse Zaken (Crisiscentrum)

— Ministerie van Verkeerswezen (Luchthaven)

— Ministerie van Financiën (douane)
Dienst diplomatieke clearance van Ministerie van Buitenlandse Zaken wordt eveneens verwittigd.

Operationele cellen verwittigen de diensten die in actie moeten treden :

* 90 minuten na verwittigen van Buitenlandse Zaken : vluchtplan wordt ingediend bij Communicatiecentrum Buitenlandse Zaken.

Communicatiecentrum Buitenlandse Zaken verwittigt onmiddellijk US ambassade en EUCOM.

00.00 uur

Point of Entry (POE) (ABELAG) : (via lijnvlucht of speciale vlucht) — aankomst van :

10 Sovjet inspecteurs (maximum)

8 crew (maximum)

(uit reeks van ± 400 die bekend zijn en overeengekomen — Belgische ambassade in Moskou leverde 24 maand geldige visa af. De inspecteurs zijn geen diplomaten, maar er werd overeengekomen dat hen bepaalde voorrechten en immuniteiten worden toegekend voor deze specifieke opdrachten).

Er is voorzien in een US escorte op Point of Entry en een Belgische begeleidingsploeg bestaande uit 3 personen (Buitenlandse Zaken, Landsverdediging, Justitie (Staatsveiligheid)).

DEROULEMENT DES INSPECTIONS EN BELGIQUE CONCERNANT LE TRAITE INF

Remarque préliminaire : la partie inspectrice est l'Union soviétique, la partie inspectée les Etats-Unis d'Amérique.

La Belgique n'est concernée que dans la mesure où les inspections doivent avoir lieu sur son territoire.

Min. 16.00 heures avant l'arrivée des inspecteurs soviétiques en Belgique.

L'Union soviétique demande au « Nuclear Risk Reduction Center » à Washington une « Inspection en Belgique ». Le Nuclear Risk Reduction Center avertit l'On Site Inspection Agency (OSIA).

L'OSIA informe :

— L'ambassade des Etats-Unis d'Amérique en Belgique;

— L'U.S. European Command (EUCOM) à Stuttgart.

Min. 14.00 heures avant l'arrivée des inspecteurs soviétiques en Belgique.

* Le centre de communications du Ministère des Affaires étrangères est averti par l'Ambassade des Etats-Unis à Bruxelles et par Eucom.

Le centre de communications des Affaires étrangères avertit la cellule opérationnelle de chacun des départements suivants :

— Ministère de la Défense nationale

— Ministère de la Justice (Sûreté de l'Etat)

— Ministère de l'Intérieur (centre de crise)

— Ministère des Communications (aéroport)

— Ministère des Finances (douane)

Le service de clearance diplomatique du Ministère des Affaires étrangères est également averti.

Les cellules opérationnelles avertissent les services qui doivent entrer en action :

* 90 minutes après que les Affaires étrangères ont été averties, un plan de vol est déposé au centre des communications des Affaires étrangères.

Le centre de communications des Affaires étrangères avertit immédiatement l'ambassade des Etats-Unis et EUCOM.

00.00 heures

Point of Entry (POE) (ABELAG) : (par vol régulier ou par vol spécial) arrivée de :

10 inspecteurs soviétiques (maximum)

8 membres d'équipage (maximum)

(d'une liste d'environ 400 personnes qui sont connues et ont fait l'objet d'un accord, l'ambassade de Belgique à Moscou délivra un visa valable pour 24 mois. Les inspecteurs ne sont pas des diplomates, mais il a été convenu de leur accorder certains privilèges et immunités pour l'exercice de ces missions spécifiques).

Ont été prévues : une escorte américaine au Point of Entry et une équipe d'accompagnateurs belges composée de 3 personnes (Affaires étrangères, Défense nationale, Justice (Sûreté de l'Etat)).

Tussen 04 en maximum 48 uur na aankomst op POE	De inspecteurs verblijven minimum 5 uur in hotel vóór naar Gosselies of Florennes te vertrekken. Melden welke installatie geïnspecteerd zal worden (minstens 1 uur vóór vertrek). (vb. na 4 uur melden inspecteurs dat : Florennes moet worden geïnspecteerd, na 5 uur : vertrek naar de basis).	Entre 04 et 48 heures au plus après l'arrivée au POE.	Les inspecteurs restent au moins 5 heures à l'hôtel avant de partir pour Gosselies ou Florennes. Communication de l'installation qui sera inspectée (au moins 1 heure avant le départ). (p.ex. après 4 heures, les inspecteurs précisent que Florennes doit être inspectée. Après 5 heures : départ pour la base).
Zodra op basis (of in Gosselies)	Tussen vertrek van point of entry en aankomst in Florennes (of Gosselies) mag maximaal 9 uur verlopen (algemene voorziening van Protokol) - (in België : 1 uur volstaat). — Voorbriefing (1 uur) — 24 uur inspectie + 8 uur bijkomende inspectie (US geeft toelating) — 4 uur nabriefing = 37 uur maximaal op basis (of in Gosselies).	Dès l'arrivée à la base (ou à Gosselies).	Entre le départ du Point of Entry et l'arrivée à Florennes (ou Gosselies), 9 heures peuvent s'écouler au plus (condition générale du protocole) - (en Belgique : 1 heure suffit). — pré-briefing (1 heure) — 24 heures d'inspection + 8 heures d'inspection complémentaire (EU marquent leur accord). — 4 heures post-briefing = 37 heures au plus sur la base (ou à Gosselies).
Bij einde van inspectie : terug naar Point of Entry (POE). Binnen 24 uur verlaten van België.		A la fin de l'inspection : retour au Point of Entry (POE). Obligation de quitter la Belgique dans les 24 heures.	